
Quatrième session, trentième Législature

Fourth Session, Thirtieth Legislature

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

Projet de loi n° 48

Bill No. 48

Loi concernant l'annexion du territoire
de l'île d'Anticosti à la municipalité
scolaire du Littoral

An Act respecting the annexation of the
territory of Anticosti island to the school
municipality of Littoral

Première lecture

First reading

M. EIENVENUE

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC
CHARLES-HENRI DUBÉ
QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1976

NOTES EXPLICATIVES

L'article 1 prévoit l'annexion de l'île d'Anticosti à La Commission scolaire du Littoral.

L'article 2 prévoit le transfert à La Commission scolaire du Littoral de biens meubles appartenant à La Commission scolaire Louis-Joliette et à la Commission scolaire régionale du Golfe.

L'article 3 vise le transfert à La Commission scolaire du Littoral d'employés des deux commissions scolaires précitées.

EXPLANATORY NOTES

Section 1 provides for the annexation of Anticosti island to the Littoral school board.

Section 2 provides for the transfer to the Littoral school board of the moveable property belonging to the Louis-Joliet school board and to the du Golfe regional school board.

Section 3 deals with the transfer of the employees of the two school boards mentioned hereinabove to the Littoral school board.

Projet de loi n^o 48

Loi concernant l'annexion du territoire de l'île d'Anticosti à la municipalité scolaire du Littoral

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

1. Le territoire de l'île d'Anticosti est détaché de la municipalité scolaire Louis-Joliet érigée pour catholiques et de la municipalité scolaire de Greater Seven Islands érigée pour protestants, et annexé à la municipalité scolaire du Littoral érigée sous le nom de la municipalité scolaire de la Côte Nord du golfe Saint-Laurent en vertu du chapitre 125 des lois de 1966/1967.

2. Nonobstant l'article 53 de la Loi de l'instruction publique (Statuts refondus, 1964, chapitre 235), les biens meubles de La Commission scolaire Louis-Joliet et de la Commission scolaire régionale du Golfe qui se trouvent sur le territoire de l'île d'Anticosti ou destinés à y desservir l'enseignement, sont transférés à La Commission scolaire du Littoral sans autre obligation de sa part.

3. Les personnes qui, au 30 juin 1976, sont à l'emploi de La Commission scolaire Louis-Joliet et de la Commission scolaire régionale du Golfe et qui travaillent à plein temps sur l'île d'Anticosti, deviennent le 1^{er} juillet 1976 des employés de La Commission scolaire du Littoral, subordonnement aux droits de ces commissions scolaires et de ces employés, et

Bill No. 48

An Act respecting the annexation of the territory of Anticosti island to the school municipality of Littoral

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. The territory of Anticosti island is detached from the school municipality of Louis-Joliet erected for Catholics and from the school municipality of Greater Seven Islands erected for Protestants, and is annexed to the school municipality of Littoral erected under the name of the school municipality of the North Shore of the Gulf of Saint Lawrence under chapter 125 of the statutes of 1966/1967.

2. Notwithstanding section 53 of the Education Act (Revised Statutes, 1964, chapter 235), the moveable property of the Louis-Joliet school board and of the du Golfe regional school board which is on the territory of Anticosti island or intended to provide education thereon, is transferred to the Littoral school board without any other obligation on its part.

3. The persons who on 30 June 1976 are at the employment of the Louis-Joliet school board and of the du Golfe regional school board and who work full time on Anticosti island, shall become on 1 July 1976 employees of the Littoral school board, subordinately to the rights of such school boards and employees, and subject, with regard to the employees within the

sous réserve quant aux salariés au sens du Code du travail et aux associations accréditées pour les représenter, des articles 36 et 37 dudit code, et, quant aux personnes occupant une fonction pédagogique ou éducative au sens de la Loi de l'instruction publique, des dispositions de cette loi les régissant.

4. La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} juillet 1976.

meaning of the Labour Code and to the associations certified to represent them, to sections 36 and 37 of the said Code and, with respect to persons holding a pedagogical or educational position within the meaning of the Education Act, to the provisions governing them.

4. This act shall come into force on 1 July 1976.